

JURBARKO RAJONO SAVIVALDYBĖS TARPTAUTINĖ VEIKLA 2021 M.

1

<p>Sausis– gruodis</p>	<p>Parengti 6 išsamūs naujienlaiškiai anglų ir vokiečių kalbomis bei paskelbti Jurbarko rajono savivaldybės interneto svetainės www.jurbarkas.lt puslapiuose, skirtuose skaitantiems užsienio kalbomis ir besidomintiems Jurbarko kraštu. Naujienlaiškiuose, kurie gausiai iliustruoti nuotraukomis, skaitytojai glaustai supažindinami su savivaldybės ir jos įstaigų, taip pat kitų savivaldybės teritorijoje esančių įstaigų bei organizacijų ar bendruomenių veiklą, ypač susijusią su Jurbarko krašto garsinimu ir tarptautiniu bendradarbiavimu. Taip pat puslapiuose, skirtuose skaitantiems olandiškai (flamandiškai), lenkiškai ir vokiškai, paskelbti straipsniai, kurie aktualūs Jurbarko savivaldybės bendradarbiavimo partneriams Austrijoje, Belgijoje, Lenkijoje ir Vokietijoje.</p>	<p>EN / DE / PL / VLAAMS</p>  <p>JURBARKO RAJONO SAVIVALDYBĖ</p>
<p>Sausio 22 d.</p>	<p>Sausio 22-ąją gražų 80-ies metų jubiliejų šventė Lietuvos Garbės Konsulas ir Jurbarko Garbės Pilietis, Profesorius Daktaras Wolfgangas fon Štetenas, gyvenantis Vokietijoje.</p> <p>Vokietijos Bundestago narys, profesorius daktaras Wolfgangas fon Štetenas Jurbarkui atvėrė kelią į Vokietiją, suartino Badeno-Viurtembergo žemės Krailsheimo miestą su Jurbarku ir davė pagrindą jau daugiau kaip du dešimtmečius trunkančiai bendrystei. Jurbarko rajono savivaldybės meras Skirmantas Mockevičius pasveikino jubiliatą, akcentuodamas jo nuopelnus Baltijos šalims, pradėjusioms eiti laisvo gyvenimo žingsnius, didžiulę įtaką pasaulio nuomonei ir palankumui pripažįstant Lietuvos, Latvijos ir Estijos nepriklausomybę. Padėkota už meilę ir atsidavimą Lietuvai, už tikėjimą jos klestėjimu, už nuoširdžią, ilgametę ir neįkainojamą pagalbą Jurbarko kraštui.</p>	 <p>2</p>

¹ Šiame sąvade pateikta informacija yra susijusi su Savivaldybės taryba ir administracija

² Jurbarko rajono savivaldybės nuotrauka

<p>Gegužės 3 d.</p>	<p>Jurbarko rajono savivaldybė ir toliau gražiai bendradarbiauja su Lenkijos savivaldybėmis: su Ryno (Ryn) miesto ir krašto gmina 20 metų draugystės ir bendradarbiavimo sutarties sukaktis (ir virš 30 metų pažintis) paminėta pernai, o nuo 2013 m. prasidėjusi draugystė su Hajnuvkos (Hajnówka) miesto gmina 2019-aisias taip pat oficialiai įteisinta bendradarbiavimo sutartimi.</p> <p>Prisimindama įteisintą bendrą Lenkijos–Lietuvos 1791-ųjų Gegužės 3-iosios Konstitucijos 230 m. sukaktį ir įvertindama gražią bendrystę su Lenkijos partneriais, Jurbarko rajono savivaldybė gegužės 3 dieną kaip draugiškumo simbolį savo interneto svetainėje atvėrė naują – lenkiškąją – puslapį, o Savivaldybės meras Hajnuvkos ir Ryno bendruomenėms išsiuntė sveikinimą bei linkėjimus, kad „mes visi ir visada būtume laisvi, nepriklausomi ir bendraminčiai“.</p>	<div data-bbox="1518 177 1641 260" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="1413 403 1809 469" data-label="Text"> <p>SAMORZĄD REJONU JURBARKAS. WIADOMOŚCI I INFORMACJE</p> </div>
<p>Birželio 17 d.</p>	<p>Savivaldybės meras Skirmantas Mockevičius dalyvavo Jurbarko rajono savivaldybės viešojoje bibliotekoje amerikiečių fotografo, etnologo Edvardo Šerifo Kurčio (Edward Sheriff Curtis) fotografijų parodos „Šešėlių gaudytojas“ atidaryme su susitiko JAV ambasados Lietuvoje kultūros atašė Keitlina Netleton (Caitlin Nettleton).</p> <p>Parodą suorganizavo JAV ambasada Lietuvoje. Parodos atidaryme dalyvavusi kultūros atašė Keitlina Netleton labai gražiai lietuviškai pristatė idėją pasiūlyti tokią parodą Lietuvai ir Jurbarkui, papasakojo apie fotografijų autorių Edvardą Šerifą Kurtį ir jo neįkainojamą indėlį į indėnų kultūros išsaugojimą bei tautų suartinimą.</p>	<div data-bbox="1279 775 1868 1171" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="1352 1257 1850 1300" data-label="Caption"> <p>JAV ambasados Lietuvoje kultūros atašė Caitlin Nettleton (trečia iš dešinės pusės)</p> </div> <div data-bbox="1939 1219 1955 1238" data-label="Page-Footer"> <p>3</p> </div>

³ Laikraščio „Mūsų laikas“ nuotrauka

Liepos 4 d. Tarptautinė komisija nacių ir sovietinio okupacinių režimų nusikaltimams Lietuvoje įvertinti kartu su Jurbarko rajono savivaldybe suorganizavo Atminimo renginį ir eisena, skirtus Jurbarko žydų bendruomenės sunaikinimo 80-mečiui paminėti. Renginys prasidėjo prie Sinagogų aikštės memorialo. Nuo ten būrys jurbarkiškių ir svečių iš įvairių Lietuvos miestų ėjo keliu, kuriuo prieš 80 metų į mirtį buvo varoma per 300 nekaltų žmonių. Eisenoje dalyvavo Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados Lietuvoje ambasadorius Matijas Zonas (Mathias Sonn) ir Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenės pirmininkė Faina Kukliansky. Ambasadorius nuoširdžiai kalbėjo apie Vokietijos ir Lietuvos ieškojimą atsakymo, kas įvyko prieš 80 metų, ir išreiškė įsipareigojimą kurti geresnę ateitį. Savivaldybės mero Skirmanto Mockevičiaus pakviesti, renginyje aktyviai dalyvavo Jurbarko gyventojai, kurie kapinėse žmonių žūties vietoje padėjo po mažą akmenėlį, taip parodydami pagarbą istoriškai susiklosčiusiai žydų tradicijai į kapines nešti akmenėlius.



4

Atminties renginio žydų kapinėse metu Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados Lietuvoje ambasadorius Mathias Sonn

Liepos 6 d. Valstybės (Lietuvos karaliaus Mindaugo karūnavimo) ir Tautiškos giesmės dienos proga Lietuvos Respublikos Prezidentas Gitanas Nausėda ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Komandoro didžiuoju kryžiumi apdovanojo baroną Volfgangą Hermaną fon Šteteną, Lietuvos Respublikos garbės konsulą Badeno-Viurtembergo federalinėje žemėje, buvusį Vokietijos Bundestago narį, aktyviai rėmusį Lietuvą, kai ji siekė Europos Sąjungos ir NATO narystės. Jurbarko kraštui šis įvertinimas taip pat yra labai brangus, nes Garbės konsulas jau labai daug metų nuoširdžiai bendradarbiauja su Jurbarku. Jurbarko rajono savivaldybės taryba 2016 m. Volfgangui Hermanui fon Šteteniui suteikė Jurbarko rajono savivaldybės garbės piliečio vardą.



5

Apdovanojimo metu (iš kairės: baronas Volfgangas Hermanas fon Štetenas, Lietuvos Respublikos Prezidentas Gitanas Nausėda ir Vokietijos Federacinės Respublikos ambasadorius Lietuvoje Mathias Sonn

⁴ Laikraščio „Mūsų laikas“ nuotrauka

⁵ Lietuvos Respublikos Prezidento komunikacijos grupės nuotrauka

Rugpjūtis

Jurbarko rajono savivaldybės administracija ir Jurbarko rajono savivaldybės viešoji biblioteka surengė parodą „Berlynas – mūsų draugų miestas“. Šioje parodoje buvo eksponuoti leidiniai apie Berlyno istoriją ir dabartį, apie buvusios skiriamosios sienos tarp rytinės ir vakarinės miesto dalies griuvimą. Taip pat buvo galima susipažinti su lietuvių ir vokiečių autorių, rašiusių apie Vokietijos sostinę, kūryba. Tarp eksponatų lankytojai galėjo rasti nemažai informacijos ir suvenyrų, atskleidžiančių aktyvų bendradarbiavimą tarp Lichtenbergo ir Jurbarko.



6

Rugpjūčio 15–17 d.

Jurbarko krašto partneris Lichtenbergas (vienas iš Berlyno rajonų) 2021 metais iniciavo konkursą, skirtą miestams partneriams. Originalus reikalavimas – suoleliai privalėjo būti panaudoti, ant jų vietos gyventojai turėjo būti sėdėję. Suolelių apsikeitimo ceremonija turėjo simbolizuoti, kad tarptautinės bendrystės dvasia, sutarimas ir pripažinimas yra svarbus bei brangus visiems. Tad Jurbarko ir Lichtenbergo draugystės istorijoje įrašytas dar vienas puslapis. Jurbarko krašte viešėjo trys jauni menininkai Ziotje Marija Bėrman (Soetje Marie Beermann), Robertas Patcas (Robert Patz) ir Aleksandras Hey Kameramanas (Alexander Hey Kameramann), kurie perdavė Lichtenbergo suolėlį Jurbarkui ir perėmė mūsiškį. Savivaldybės iniciatyva svečiai susitiko su smalininkiškais „Violetos galerijoje“ ir Mažosios Lietuvos Jurbarko krašto kultūros centre, buvo suorganizuotas priėmimas Vinco Grybo memorialiniame muziejuje ir diskusija apie meno istoriją ir ateitį, pasidalinta mintimis apie menininkų darbus Berlyne ir Jurbarke. Pagrindinis oficialus svečių priėmimas ir suolelių apsikeitimo renginys įvyko Jurbarko rajono savivaldybės viešąjoje bibliotekoje. Savivaldybės meras Skirmantas Mockevičius nuoširdžiai kalbėjo apie Jurbarko krašto žmonių ilgametį bendradarbiavimą su Vokietijos bendruomenėmis, linkėjo Lichtenbergui klestėjimo ir Berlyne likusiems Jurbarko draugams įteikė simbolinių dovanų – Jurbarke iškeptų „baravykų“. Tokios pat lauktuvės buvo perduotos ir Hajnukvai, kuri buvo įtraukta į svečių kelionės maršrutą.



7

⁶ Jurbarko rajono savivaldybės nuotrauka

⁷ Jurbarko rajono savivaldybės nuotraukos

Rugpjūčio
21 d.

Jurbarke lankėsi naujoji Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados Lietuvoje kultūros atašė Anja Luther. Vizitas sutapo su Jurbarko krašto švente, todėl viešnios pažintis su regiono išskirtinumu iš kitų Lietuvos regionų prasidėjo būtent šventinėje aplinkoje. Pabendračiusi su menininkais ir šventėje dalyvaujančiais Lenkijos svečiais, apžiūrėjusi Jurbarko krašto muziejaus ir Jurbarko rajono savivaldybės viešosios bibliotekos ekspozicijas ir kultūrinės erdves, kultūros atašė Anja Luther diskutavo su meru Skirmantu Mockevičiumi ir kitais savivaldybės atstovais apie galimybes bendradarbiauti tarp savivaldybės, jos įstaigų ir Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados. Kultūros atašė Anja Luther pastebėjo, kad Jurbarko kraštas kruopščiai saugo paveldą, o ypač čia gyvenusių tautų kultūrą. Susitarta pradėti glaudesnę bendradarbiavimą kultūros ir kitose srityse tarp Jurbarko rajono savivaldybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados Lietuvoje.



8

Rugpjūčio
20–22 d.

Jurbarke lankėsi Ryno (Lenkija) miesto ir gminos keturių asmenų delegacija, vadovaujama burmistro Jaroslavo Filipeko (Jarosław Filipek). Svečiai dalyvavo įvairiuose šventiniuose miesto renginiuose, prisiminė draugystės tarp abiejų savivaldybių 20-metų sukaktį, kurią pernai dėl pandemijos sukeltų problemų buvo galima prisiminti tik per šiuolaikines medijas. Susitikimų metu diskutuota apie abiejų savivaldybių veiklos reikalus (darbą karantino metu, švietimo ir ūkio problemas, turizmo ir kultūrinį gyvenimą) bei bendradarbiavimą tarp Jurbarko ir Ryno. Tikimasi, kad kitais metais Jurbarko delegacija apsilankys Ryne.



9

⁸ Jurbarko rajono savivaldybės nuotrauka

⁹ Jurbarko kultūros centro nuotrauka

Rugpjūčio 21 d.	Miesto šventės proga Crailsheim (Vokietija) vyriausiasis meras Kristofas Grimeris (Dr. Christoph Grimmer) Jurbarko krašto žmonėms atsiuntė nuoširdų sveikinimą, kuriame palinkėta gražios Jurbarko miesto šventės ir išreiškta viltis, kad ateinančiais metais bus galima drauge pasidžiaugti miestų šventėmis.	
Rugsėjis	<p>Berlyno žiniasklaidoje paskelbta informacija apie suolelių apsikeitimą. Lichtenbergo savivaldybė spaudai parengė pranešimą, informuojantį apie suolelių mainų projektą, skelbiami savivaldybių politikų pasisakymai apie bendradarbiavimą. Tarp jų ir Jurbarko rajono savivaldybės mero Skirmanto Mockevičiaus išsakyta viltis, kad „draugystė ir malonus bendravimas su Lichtenbergu visada išliks“, o Jurbarko įvykęs suolų apsikeitimas ir paroda „Berlynas – mūsų draugų miestas“ yra akcentas, parodantis abiejų tautų artumą. Žurnale „Rathaus Nachrichten. Lichtenberg“ paskelbta žinutė, kurioje aprašomi projekto vykdytojų susitikimai partnerių miestuose. Kalbėdami apie Jurbarką, berlyniečiai akcentavo apsilankymą Smalininkuose ir susijaudinimą, kai buvo gautas senasis Jurbarko autobusų stoties suolas su užrašu „Immer habe ich die Reisenden begrüßt und verabschiedet. Jetzt war ich selbst unterwegs. Labas!“ („Daugelį metų išlydėjau keliaujančius ir laukiau jų. O dabar ir aš esu kelyje. Labas!“).</p> <p>Suolelis sėkmingai nuvežtas į Berlyną ir drauge su kitais trimis Austrijos ir Lenkijos suoleliais pastatytas Lichtenberge.</p>	 <p style="text-align: right;">10</p> <p>Suolelius apžiūrėjo ir išbandė Lichtenbergo meras Michael Grunst (kairėje), ryšių su užsienio šalimis koordinatore Annegret Sachadä ir projekto iniciatorius Robert Patz</p>
Rugsėjo 22 d.	Savivaldybėje lankėsi tarptautinio Šiaurės ministrų tarybos programos „Nordplus“ projekto „Eco-friendly Europe for a Future Green World“ („Ekologiška Europa – žaliojo pasaulio ateitis“) dalyviai – Jurbarko „Ažuoliuko“ mokykla, vaikų darželių bei švietimo įstaigų darbuotojai iš Latvijos, Estijos ir Islandijos. Susitikimo su Jurbarko rajono savivaldybės meru Skirmantu Mockevičiumi ir jo pavaduotoju Petru Vainausku metu kalbėtasi apie vaikų sveikatinimo problemas ir sveikos gyvensenos, sveikų įpročių formavimo projektus. Latvijos, Estijos ir Islandijos švietimo įstaigų atstovai susitikime dalinosi savo patirtimi apie vaikų ugdymą savo šalyse, sveikos gyvensenos puoselėjimą panaudojant turimus gamtos išteklius, paprastus šeimose turimus daiktus ir jų panaudojimą vaikų ugdymui ir grūdinimui.	 <p style="text-align: right;">11</p>

¹⁰ Lichtenbergo savivaldybės nuotrauka

¹¹ Jurbarko rajono savivaldybės nuotrauka

<p>Rugsėjo 27 d.</p>	<p>Rugsėjo 27 d. Vilniaus miesto Rotušėje vyko Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės iškilmingas apdovanojimų renginys, kuriame Padėkos statulėlės įteiktos Jurbarko rajono savivaldybei ir jos merui Skirmantui Mockevičiui bei Zundelovičių šeimai už Sinagogų aikštės Memorialo sukūrimą – fakto, įrodančio, kad skirtingos kultūros gali gyventi drauge, įkūnijimą ir miesto erdvių pritaikymą tautinių mažumų kultūros įprasminimui.</p> <p>Šis analogų pasaulyje neturintis projektas suvienijo buvusios didžiulės Jurbarko žydų bendruomenės palikuonis ir kitų tautų žmones, gyvenančius ne tik Jurbarko, Lietuvoje, bet ir Izraelyje, JAV, Vokietijoje, Pietų Afrikoje, Jungtinėje Karalystėje, Kanadoje, Rusijoje ir kitur.</p>	 <p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">Jurbarko rajono savivaldybės meras Skirmantas Mockevičius ir projekto prodiuseris Gregorijus Zundelovičius</p>
<p>Rugsėjis– gruodis</p>	<p>Prisiminta Jurbarko ir Lakdaliao (Belgija) savivaldybių 25-erių metų bendradarbiavimo sukaktis, pasidžiaugta, kad per šį laikotarpį abiejose pusėse buvo suorganizuota nemažai parodų, koncertų, plenerų, susitikimų. Ypač sėkmingos buvo kasmetinės jaunimo stovyklos. Jų įvyko 23, o jose atostogavo ir bendravo virš 1100 abiejų šalių jaunimo.</p> <p>Dėl Covid-19 pandemijos 2020 ir 2021 metais jaunimo stovyklos neįvyko, nerealizuotos finansavimą gavusios programos. Bet naujas ženklas draugystės istorijoje – Jurbarko savivaldybės interneto svetainėje šalia kitų užsienio kalba esančių informacijų atsirado naujas – „VLAAMS“ puslapis. Jame flamandų tarpe (olandų kalbos dialektu) kreipiamasi į draugus Flandrijoje ir džiaugiamasi gražia draugyste.</p> <p>Savivaldybės meras S. Mockevičius nusiuntė Lakdaliao bendruomenei sveikinimo laišką (jis taip pat paskelbtas savivaldybės interneto svetainėje).</p>	
<p>2021 metai</p>	<p>Vyko nuolatinis tarptautinis susirašinėjimas ir bendravimas paštu bei per socialinius tinklus su Vokietijos, JAV, Izraelio ir kitomis ambasadomis, reziduojančiomis Lietuvoje, taip pat miestais partneriais, diskutuota aktualiomis pandemijos temomis, veiklos plėtotės reikalais, pateiktos kasdieninio gyvenimo realijos.</p>	

¹² Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės nuotrauka